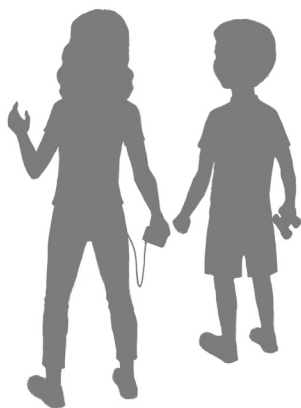


ТАЄМНЕ ОЗЕРО



The Secret Lake

Karen Inglis

Cover illustration by Damir Kundalić

www.kareninglisauthor.com

WS

Well Said Press

www.wellsaidpress.com

КАРЕН ІНГЛІС

ТАЄМНЕ ОЗЕРО

Київ
BOOKSHEF
2022

УДК 821.111'06-312.9-93
I-59

Інґліс, Карен

I-59 Таємне озеро / Карен Інґліс; пер. з англ. К. Дем'янчук. — Київ: Форс Україна, 2022. — 128 с.

ISBN 978-966-993-566-3

Стелла та її молодший брат Том переїхали з Гонконгу до Лондона, де оселилися у великому будинку з садом. Але без друзів та звичних розваг їм дуже нудно. Лише регулярне загадкове зникнення сусідського пса Гаррі викликає певну зацікавленість. Одного дня діти натрапляють в саду на старий човен. І все б нічого, але поблизу немає жодної водойми! І чомусь Гаррі, вигулькнувши раптом нізвідки якраз у тому ж місці, виявився наскрізь мокрим.

Хіба за таких обставин у брата і сестри був шанс не поринути у пригоди? От вони і поринули у величезну загадкову нору, а опинилися у зовсім іншому світі, на березі мальовничого озера. Які дивовижні події на них там чекають? І чи вдасться дітям повернутися додому?

УДК 821.111'06-312.9-93

Text copyright© 2011 Karen Inglis.
First published by Well Said Press 2011.
Cover illustration copyright
© Well Said Press 2018.

© Дем'янчук К., переклад, 2020

Літературно-художнє видання

© ТОВ «Форс Україна», виключна ліцензія на видання, ориґінал-макет, 2022

ISBN 978-966-993-566-3

ЗМІСТ

ПОДЯКИ	8
Розділ 1	
САДІВНИК	11
Розділ 2	
ПІД КУПКОЮ ЗЕМЛІ	16
Розділ 3	
ВТЕЧА НА СВІТАНКУ	20
Розділ 4	
ТАЄМНЕ ОЗЕРО	23
Розділ 5	
ДІТИ В САДУ	30
Розділ 6	
ХЛОПЧИК-ЗЛОДІЙ	36
Розділ 7	
МАНДРІВНИКИ ТУНЕЛЕМ ЧАСУ	41
Розділ 8	
ВИЛАЗКА ПІД МІСЯЧНИМ СЯЙВОМ	51

Розділ 9	
ТАНОК КРОТІВ	60
Розділ 10	
НА РОЗДОРІЖЖІ	67
Розділ 11	
ПОРЯТУНОК	74
Розділ 12	
ЗВИНУВАЧЕННЯ	80
Розділ 13	
НЕОЧІКУВАНЕ ЗАПРОШЕННЯ	86
Розділ 14	
ЗАБУТА ЗНАХІДКА	91
Розділ 15	
ЧАЮВАННЯ У МІСІС МУН	96
Розділ 16	
ПОВТОРНИЙ ВІЗИТ	102
Розділ 17	
МАСКИ СКИНУТО	108
Розділ 18	
КІНЕЦЬ ПОДОРОЖІ	118
ПРО АВТОРА	125

*Моїм матері й татові,
а також усім дітям,
які люблять мріяти*

ПОДЯКИ

Висловлюю подяку консультативному центру підтримки авторів дитячих книжок за пораду, як змінити сюжет на початковому етапі написання книжки. Також дякую своїй подрузі Бріджет Ренделл за її доречні виправлення та доповнення.

Вдячна своєму ілюстраторові Даміру Кундалічу, а також Рейчел Лоустон за допомогу у створенні гарної та сучасної палітурки у 2018 році.

І наостанок, і це не менш важливо, спасибі тобі, Джессіко, і тобі, Томе, чиї чудові громадські сади у Західному Лондоні надихнули мене на написання цієї історії.

Приходь погратися до саду своєї уяви

*Хай зерня твоїх мрій росте і буяє в далеких
землях і у часах, давно забутих*

Кінець безкоштовного
уривку. Щоби читати
далі, придбайте, будь
ласка, повну версію
книги.